Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1227unse_7

LAF

PORTE PAGADO

AÑO XII — 15 DE NOVIEMBRE DE 1930 — N.º 278

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 14 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

Efeso, la iglesia formalista. — Hogar para Ancianos. — Evangelización. — Sección de las Uniones Cristianas. — Sección de la Escuela Dominical. — El código del futuro ciudadano. — Del Evangelista itinerante. — Meditaciones. — Ecos valdenses.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo o $ 6.00 m/n argentina.

Imp. «El Siglo Ilustrado». San José 938.—MONTEVIDEO

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	$ 2.50 o|u.	$ 6.— m|n.
" semestre .	1.25 "	1.60 "
" trimestre.	0.65 "	1.60 "

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, **de una de las siguientes maneras: en efectivo** (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.° Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, los segundos y cuartos jueves, en casa de J. S. Rostagnol

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
Estanzuela: Humberto Perrachon.
San Pedro: José Negrin.
Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Daniel Breeze.
San Salvador Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Juan Barolin Cayrus (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Alejandro Héctor Bertin.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Augusto Negrin.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

Mensajero Valdense

15 de Noviembre de 1930

Año XII--Núm. 278

DIRECTOR: ERNESTO TRON = COLONIA VALDENSE (URUGUAY)

PERMANENTE

Se acerca, a pasos de gigante, el fin del año actual y con él . . . la chancelación de toda cuenta . . .

Llegó, pues, el momento de que todos los suscriptores tengan la gentileza de remitir a Mensajero Valdense el importe de su suscripción por el año 1930.

Desde ahora, mil gracias!

Efeso, la iglesia formalista

(Ap. 2/1-7)

Efeso era, en el tiempo en que se escribió el Apocalipsis, la ciudad más importante del Asia Menor. Era célebre por el templo de la diosa Diana, que medía 141 metros de largo, tenía 127 columnas de unos 20 metros de altura y muchas estatuas del tamaño de un hombre. San Pablo se detuvo en ella en sus dos últimos viajes y fundó la Iglesia; en ella predicaron Apolos y Timoteo. La iglesia de Efeso asumió en seguida mucha importancia y se distinguió por su celo, su paciencia en la persecución y su fidelidad a toda prueba. Pero, después de la primera época de entusiasmo, había sucedido un relajamiento general. De ahí el reproche que le es dirigido: "Has dejado tu primer amor".

Es este un reproche muy grande. Había amor todavía, pero ya no era "el primero"; ya había perdido su fuego, su espontaneidad, su impulso primitivo. Cuando un hombre acepta por primera vez el Evangelio y viene en contacto directo y viviente con Cristo, se siente animado por un amor ardiente hacia su Salvador y no hay sacrificio que le parezca demasiado grande para demostrar ese sentimiento. Pero, paulatinamente se va acostumbrando a su nueva fe, entra en la rutina de las actividades diarias y su entusiasmo decae. Así había pasado en la iglesia de Efeso. El fervor primitivo había pasado y había quedado la forma anterior de la religión.

Me pregunto: ¿No hay una cierta afinidad entre la iglesia de Efeso y la Iglesia Valdense?

En efecto, ambas tuvieron un pasado glorioso. De la Iglesia Valdense podría decirse: "Has sufrido y has tenido paciencia; has trabajado por mi nombre y no has desfallecido". El pasado de nuestra Iglesia es verdaderamente glorioso. Pero, ¿y el presente? ¿No nos parece oír las mismas palabras de censura dirigidas a la iglesia de Efeso?: "Tengo algo contra ti, que has dejado tu primer amor". ¿Existe siempre, en la actualidad, el mismo entusiasmo, el mismo celo, el mismo espíritu de sacrificio que caracterizó la Iglesia pasada?

Creo que sin necesidad de ser pesimistas, podemos contestar negativamente. A los períodos de angustia, de persecución y de grandes penurias, ha sucedido una época de libertad, de progreso material y de bienestar. Nuestra Iglesia ha perdido su impulso vital

primitivo y se acomodó al nuevo estado de cosas. Guardó la tradición evangélica, conservó las costumbres y ritos, las formas de su religión, sin preocuparse de mantener viviente la luz interior, la vida del alma.

"Recuérdate de dónde has caído y arrepiéntete; si no, vendré y quitaré el candelabro de su lugar".

Esta amonestación dirigida a la iglesia de Efeso tiene toda su fuerza para la nuestra.

La Iglesia está simbolizada bajo la imagen de un candelabro. El candelabro lleva una luz y esa luz es la del Evangelio.

Ahora nuestra Iglesia tiene, como es sabido, un candelabro con el lema conocido: "La luz alumbra en las tinieblas". Ese candelabro, o sea el Evangelio, nos ha sido trasmitido por nuestros padres, que lo mantuvieron siempre elevado, a la vista de todos. ¿No corremos el riesgo de colocarlo debajo de un almud? Si así hacemos, inutilizamos el Evangelio y el candelabro nos será quitado y será pasado a otros que lo harán brillar. Nuestra Iglesia pronunciará, pues, ella misma, su propia condenación. Sin Evangelio, sin la práctica viviente de los mandamientos cristianos, sin Jesús que "anda en medio de los candelabros de oro", la Iglesia se derrumbará como un edificio cuyos fundamentos se hundieron.

Trabajemos para que esto no acontezca nunca, sino que la antorcha de la fe que hemos recibido de nuestros padres, brille con su fúlgida luz en la época actual que tanto necesita del puro Evangelio de Cristo.

E. T.

Hogar para Ancianos

Continuación de la lista de suscriptores:

Suma anterior (N.° 277) . .	$ 30,055.69
Juan Enrique Tourn (Est.) .	10.—
José Pedro Segundo (Mont.).	10.—
Julio Tourn (Alejandra) . .	2.—
Benjamín Muston (Col. Vald.)	10.—
Luis A. Tourn (Villa Ocampo)	20.—
David Garnier (San Gustavo).	20.—
Celestina Malan (Col. Vald.)	10.—
Teófilo Armand Ugon (Idem).	20.—
Eliseo Caffarel (Idem) . .	10.—
Agustina A. Ugon de Andreon (Idem)	5.—
Susana C. de Plavan (Idem)	10.—
Pedro Martoglio (Idem) . .	10.—
Alejo Malan (Idem) . . .	10.—
Catalina F. de Rivoir (Idem)	15.—
Juan Daniel P. Geymonat (Id.)	10.—
Pedro Romano (Idem). . .	15.—
Juan Pedro Romano (Idem) .	5.—
Elisa G. de Davyt (Idem) .	20.—
José Negrin (Idem). . . .	10.—
Adela B. de Planchon (Idem)	5.—
Juana Planchon (Idem) . .	2.50
Juan David Baridon (Idem) .	5.—
Margarita P. de Soulier . .	10.—
Agencia del Banco de Seguros de Londres y Am. del Sur	20.—
Román García (Colonia) . .	10.—
Ramón Rovira (Idem) . . .	5.—
Abelardo Díaz (Idem) . . .	5.—
Alfredo Frey (Idem) . . .	5.—
Juan Z. Durand (Idem) . .	5.—
Berta R. Vlabussich (Idem) .	10.—
Leandro R. Cabrera y Señora (Idem)	5.—
Benito Laneire (Idem). . .	5.—
Miss Boyd (Idem)	10.—
Celestino Geymonat (Idem) .	10.—
Juanita Pontet de Arroyo (Id.)	5.—
Constancia Cayrus (Sta. Ana)	20.—
Rubén Voli (San Gustavo) .	10.—
Felipe Ereña (Cosmopolita) .	10.—
Emília Charbonnier (Idem) .	10.—
Juan Pons (Idem)	10.—
Eliseo Charbonnier (Idem) .	10.—
David Courdin (Idem). . .	10.—
David Geymonat (Idem) . .	5.—
Emilio Félix (Ecilda Paullier)	15.—
Félix E. Mourglia (hijo) (Cosmopolita)	10.—
Juan Geymonat (Idem) . .	10.—
Total . . .	$ 30,515.19

(*Continuará*)

Evangelización

De acuerdo con lo resuelto por la Comisión pro Evangelización, se llevaron a cabo los días 3, 4 y 5 del corriente mes de noviembre, tres conferencias de ese carácter en las Canteras del Riachuelo del Departamento de

Colonia, conferencias que fueron coronadas de éxito, siendo muy concurridas por un público ávido de oír lo que los conferencistas deseaban decirles.

El primero de los días nombrados, el Pastor señor Ernesto Tron, presentó al numeroso público congregado en el amplio salón, cedido galantemente para el efecto, por el señor José Fernández, un mensaje lleno de convicción y calor sobre la necesidad que tiene el hombre de dejar el camino del mundo y decidirse, como el hijo pródigo de la parábola de Jesús, a volver a Dios para labrar su felicidad presente y futura. Insistió el orador sobre las funestas consecuencias del juego, del alcoholismo y de la inmoralidad. Sus palabras fueron escuchadas con mucha atención y profundo respeto. El acto, como se anunció en las invitaciones que se repartieron para la conferencia, fué amenizado por el Coro de Tarariras, al que se unieron unas señoritas de Colonia Valdense, cantando correctamente, bajo la dirección del señor Pablo Salomón, himnos apropiados a las palabras del señor Tron.

El día 4, la conferencia se dió en un local cedido por el señor Adolfo Gardiol, y fué presidida por el Evangelista señor Juan P. Gonnet, quien habló sobre "La búsqueda de lo mejor", llamando la atención de sus oyentes acerca de algo superior a esta vida material, la vida del espíritu, asegurando que se puede llegar a Dios, que es lo mejor para el hombre, por medio de Jesús, el que nos reveló a Dios, por sus enseñanzas, sus obras y especialmente por su persona. Volver a Jesús, — dijo el conferencista, — debe ser el fin del hombre, para la salvación de la humanidad. Un grupo de jóvenes de San Pedro cantaron himnos apropiados al acto, dirigidos por el señor Gonnet. Agradecemos a los jóvenes su eficaz cooperación en la obra emprendida, pues no dudamos que el canto es un medio de evangelización.

El día 5, a pesar del mal estado de los caminos, tuvimos el placer de tener con nosotros al hermano Paul Penzotti, cuya visita esperábamos. La conferencia de esa noche estuvo a su cargo, dando un excelente resultado, y fué así como el coronamiento de las dos anteriores, por cuanto el señor Penzotti presentó al también numeroso público que se congregó nuevamente en el salón del señor José Fernández, una serie de hermosas vistas con su linterna, sobre la vida de Jesucristo, después de haber dirigido la palabra a la concurrencia sobre las verdades del cristianismo contenidas en la Biblia, que en todas sus páginas nos presenta al Salvador del mundo, Jesús.

La Comisión de Evangelización agradece sentidamente a los señores Fernández y Gardiol su generosa cooperación, así como también el concurso prestado por el señor Tron, el señor Penzotti y los jóvenes cantores.

Hermanos: La obra está iniciada y hay ambiente favorable para continuarla entre los numerosos trabajadores de las Canteras del Riachuelo, ávidos de vida espiritual en medio del bullicio de los talleres, repiqueteo de martillos y retumbar de los barrenos; ¿qué haremos nosotros? Obreros debemos ser del Señor. A la obra, para la salvación de las almas, pensando en la enorme responsabilidad que pesa sobre nosotros, si no lo hacemos. La mies se presenta madura delante de nosotros. ¡Vamos a cosecharla!

Juan P. Gonnet.

Sección de las Uniones Cristianas

Nueva Valdense. — Octubre 25. — La Unión Cristiana de esta localidad pudo nuevamente celebrar su sesión, después de permanecer mucho tiempo inactiva a causa del mal tiempo y de las enfermedades habidas en la colonia.

El domingo 19, estando presente la casi totalidad de sus miembros, se tomó, entre otras, la siguiente resolución: Contribuir con la cantidad de $ 30 para gastos del Evangelista itinerante, siendo imposible, por este año, pagar la cuota fijada por la agrupación, por las siguientes razones: primera, por escasez de fondos de la Unión, y segunda, por estar actualmente en construcción el salón para cultos, que demandará de cada colono un esfuerzo pecuniario.

—En la tarde del jueves 23 se reunían en la Estancia, los socios de la Unión con sus familias, para ofrecer a la señorita Josefina Rostagnol un chocolate con masas, con

motivo de alejarse del seno de la Unión, por contraer enlace. El Presidente, señor E. Plenc, ofreció la demostración, haciendo votos, en nombre de la Unión, por la felicidad de los futuros esposos, agradeciendo la señorita Rostagnol con breves palabras, exhortando a sus consocios a amarse recíprocamente como Cristo nos ha amado. Esta Unión Cristiana desea a los que en breve contraerán enlace, las bendiciones del cielo. — *Corresponsal.*

Riachuelo-Estanzuela. — Esta Unión tuvo su asamblea semestral el 20 de octubre próximo pasado.

No obstante no hallarse presente su Presidente señor J. P. Gonnet, la Mesa presentó su informe semestral. Procedióse luego al nombramiento de la nueva Mesa, resultando electos: Presidente, el Pastor local; Vice, David Barolin; Secretario, Lindolfo Barolin; Prosecretaria, Isolina Barolin, y Tesorero, Carlos Perrachon. El señor E. Perrachon fué designado corresponsal.

Después de levantarse la sesión, los asambleístas se trasladaron, con algunos visitantes, al puente de la carretera sobre el Riachuelo, en donde nos esperaban las socias protectoras y otras señoras amigas de la Sociedad, obsequiándonos con te y masas.

Dióse luego principio a los juegos dirigidos por una Comisión nombrada para tal acto, pasando así la tarde hasta la puesta del sol, en una sana y franca camaradería. — *Corresponsal.*

Sección de la Escuela Dominical

23 DE NOVIEMBRE

(Para niños de 3 a 6 años)

NIÑOS QUE AYUDAN

Una niña que ayudó a su amo

2 Reyes 5: 1-5; 9-14

De memoria: Aun el niño es conocido por sus hechos.

Una niña fué llevada muy lejos de su mamita, a una casa en donde trabajaba. Su amo era el capitán Naamán. La niña era la sirvientita de la esposa del capitán. La niñita ayudaba mucho en la casa: hacía la limpieza de la habitación de la señora y era obediente y buena.

Naamán, el capitán, era un hombre fuerte y valiente. Sus soldados lo querían mucho, y cuando pasaba, lo miraban con mucho contento, porque era un capitán que no tenía miedo de nada. Pero había pasado algo terrible. Naamán estaba enfermo y ningún médico de su país podía curarlo.

Oración: Dios, queremos ayudar a otros. Amén.

Trabajo: Hacer una visita a un amigo enfermo o a una madre afligida con la clase de los pequeñitos. La simpatía debe enseñarse con la acción.

(Para niños de 7 a 9 años)

JESÚS AYUDA EN UNA TEMPESTAD

Mateo 8: 18; 23-27

De memoria: "Aun el viento y la mar le obedecen" (Marcos, 4:41).

La tarde llega... Jesús había contado historias a mucha gente, había ayudado a muchos, y, cansado, sube a un barco para cruzar el lago. Pronto queda profundamente dormido sobre el cabezal. Estaba tranquilo, porque dormía como en la mano de Dios, y no oía el ruido de las olas que se habían embravecido. Las olas se levantan y azotan al bote por todos lados, hasta entrar en él; los discípulos están muy asustados; entonces se acercan a Jesús y lo despiertan. En cuanto Jesús se despertó vió las caras de sus amigos llenas de espanto. Sintió que el bote era llevado de acá para allá... Se levantó, miró al mar y luego habló al viento y a la mar. Sus amigos oyeron que les decía: "Calla, enmudece", y el viento obedeció y suspendió su furia. Las olas también le obedecieron y quedaron mansas. Ya no había más peligro. Las nubes se fueron. El cielo se aclaró y muchas estrellas brillaban en el firmamento.

Jesús tal vez continuó su sueño y los discípulos dirigieron el bote. Mientras tanto, estaban asombrados del poder de Jesús, y decían: "Aun el viento y la mar le obedecen".

Oración: ¡Oh, Dios, gracias por el ejemplo de Jesús. Amén!

(Para niños de 9 a 12 años)

PABLO EN ROMA

Actos 28: 1-31

De memoria (además de los que se deseen estudiar en la leeción apuntada: 2.ª Timoteo 4:7 y 8.

El fin de la lección es mostrar que los que siguen las pisadas de Jesús, llevan una vida que brilla de amor y lleva a una gloriosa recompensa.

Sígase el bosquejo siguiente:

Pablo y los que estaban eon él, son tratados bien por los de Malta (28:1-6).

Pablo cura al padre del gobernador y a otros (7-10).

Embárcase en una nave de Alejandría a Puteoli, en donde Pablo queda una semana con los cristianos (11-14).

Otros cristianos de Roma vienen al encuentro de Pablo (15).

Pablo está prisionero por dos años, pero vive en su casa propia y predica el Evangelio (16-31).

Pablo fué libertado y predicó por unos cuatro años; fué arrestado otra vez y llevado a Roma, en donde fué decapitado.

En su última prisión escribió a su amigo Timoteo. (Versos para la memoria).

¿Hay tristeza en estos versos? ¿Siente ser discípulo de Jesús?

Pablo amaba a Timoteo como a su hijo, y le escribe: "Tú, pues, sufre trabajos como fiel soldado de Jesucristo".

Pablo estaba seguro de trabajar para la gloria de Dios y si sufría sabía que con sus sufrimientos servía a Dios. Sigamos su ejemplo, y al llamarnos Dios, sentiremos el aire de la casa de Dios y su gloria incomparable. ¡Es tan bella la casa de Dios!

30 DE NOVIEMBRE

Hoy se revisarán las lecciones dadas durante el mes, a los distintos grupos.

El código del futuro ciudadano

Conclusión

Propósitos que realizaré. — 1. Amaré y honraré la memoria de todos nuestros aseendientes que trabajaron desde antiguo por nuestra dicha y nuestra prosperidad actuales. Somos los herederos de todos nuestros antepasados: nuestras ideas, nuestras simpatías, nuestras aspiraciones provienen en grande parte de ellos, y por eso les debemos reverencia y agradeeimiento.

2. Conservaré todo lo bello, bueno y justo de esa herencia común que ellos nos han legado, tanto en los medios de nuestro bienestar material como en la organización soeial y política, o en las creaciones del espíritu. La violeneia de las pasiones primitivas ha cedido su puesto al orden y la justicia social que ellos previnieron, dulcificando las costumbres, y de una aglomeración colecticia, ellos hicieron una nacionalidad. Mi deber es afianzar esas conquistas que costaron tantos saerificios y esfuerzos.

3. Me ilustraré para poder juzgar, eon la más seria elevación de miras, la obra del pasado, a fin de encontrarme, para la madurez, en estado de perfeccionarla todo lo más posible. Me reeonozeo deudor hacia todas las generaciones muertas, de un caudal de beneficios y ventajas verdaderamente inmenso, y es mi deber liberarme de esa deuda de honor, contribuyendo en todo cuanto pueda al progreso nacional y al de la civilización.

ENVÍO AMISTOSO, EN EL DÍA DE LOS PATRIÓTICOS JÚBILOS CENTENARIOS, PARA CADA UNO DE NUESTROS ALUMNOS DE SEGUNDA ENSEÑANZA:

El cumplimiento de las leyes de este Código asegurará el progreso individual y social, así como tu personal adhesión a las normas que lo integran, hará factible tu verdadera ventura. Por él, serás bueno, veraz, justo, ordenado, útil a la comunidad de tus conciudadanos y patriota de recomendable actuación. Por añadidura, te harás digno, de este modo, de recibir la herencia de tus antepasados; y como el ideal nacional se realiza por el progreso moral de los ciudadanos, habrás contribuído a la conservación y acrecentamiento del patrimonio común. La República del Uruguay, como lo anhelaron aquellos varones, por tu cooperación y tu esfuerzo, se habrá enriquecido, elevado, dignificado: su capital material y espiritual se perfeccionará si cada buen ciudadano cumple

con los tributos del trabajo y practica estrictamente las reglas de la justicia social. Abnégate de hoy mismo por esa bella vía, y que esto sea, para tu patria y tus mayores, la noble ofrenda secular. «Empieza una vida nueva», como en el verso del rudo gibelino.

Del Evangelista itinerante

Laguna de los Patos, 11 de octubre de 1930.

Apreciado señor Director y lectores de MENSAJERO VALENSE:

Vengo por la presente a darles cuenta de la feliz terminación de la jira que, como representante de la Comisión de Distrito y de la juventud de nuestras iglesias, tuve el privilegio de realizar visitando a nuestros hermanos diseminados del Norte de la Argentina y del Chaco. Os escribí desde Bella Vista: desde allí tomé el "Berna", llegando con él a La Paz (E. R.), desde donde el hermano Pablo Barolin me llevó a su hogar y luego al de don David Garnier. Con este hermano visitamos casi todas las familias valdenses de San Gustavo. También visité la escuela diaria que funciona bajo la dirección del aspirante a maestro provincial, señor Rubén Viti, y cuenta con unos cuarenta niños, divididos en dos turnos. El elemento romanista y oficial le ha hecho alguna oposición, pero siendo visitada por el Inspector de Escuelas privadas, éste elevó un informe muy satisfactorio de su estado y funcionamiento, y prometió ayudarla.

También tuvimos algunas reuniones: el martes 31, por la noche, el jueves 2 por la tarde, y el domingo, por la tarde, nos despedimos con un culto y Santa Cena. El sábado estos hermanos tienen un estudio bíblico, al que asisten casi todos los miembros de la Iglesia. El domingo por la mañana realicé los siguientes bautismos: David Garnier, de Esteban y Eugenia M. Barolin; Olga Celina Garnier, de Emmanuel y Nicasia Moreira; Irma Garnier, de Eduardo y Alina Genre Bert; Juan Esteban, Alfredo Daniel y Edgardo Augusto, de Enrique Barolin y Magdalena Garnier. (Estos tres últimos, por la tarde, en casa de David Garnier).

También examiné a los siguientes catecúmenos que fueron admitidos a la Comunión con la Iglesia de Cristo, en el culto de la tarde: Odino Garnier, Alicia Garnier, Eduardo Garnier y Rubén Viti. ¡Que Dios los conserve fieles como lo han sido sus padres!

Se puede decir que hallé a los hermanos de San Gustavo bien de salud, salvo a la viuda de Genre Bert, que se hallaba en cama. Sus campos y cosechas se presentan bastante bien. ¡Es un jardín esta región de la Argentina, viniendo del Norte! Por cierto que no es necesario recordar su celo y consagración religiosa, y su austeridad moral que deben servirnos de ejemplo, pues que ya son proverbiales. Lástima grande es que los jóvenes no hallen campo para trabajar en torno a sus hogares y a la Iglesia; por esta razón empiezan también a "diseminarse" algo lejos.

El domingo 5, D. Garnier me trajo a La Paz, donde tomé, a la mañana siguiente, a las 8 horas, el vapor que me dejó en Buenos Aires el martes a las 3 de la tarde. Allí tuve ocasión de saludar a varios profesores y compañeros de estudios, así como de asistir a la sesión inaugural del Congreso de la Juventud E. Argentina.

Quizás más adelante dé a conocer mis impresiones sobre la obra y especialmente la necesidad de la obra en estas regiones visitadas. Por hoy termino, dando un resumen de las entradas y salidas para gastos de viaje:

Calchaquí, $ m|n. 31; Charata, 21; Sáenz Peña, 4.80; Las Garzas, 158.70; San Gustavo, 116. Total entradas: $ m|n. 380. Total salidas: $ m|n. 206.65.

Contribuciones para el Hogar para Ancianos: Las Garzas: $ m|n. 50; San Gustavo, 300. Total: $ m|n. 350.

Suscripciones pagas: Santa Fe, Juan Bertin; Calchaquí, Josefina T. de Tourn; Charata, Luis Travers, Pablo Favatier; Sáenz Peña, Josefina P. de Bertinat; Las Garzas, Esteban Geymonat, Carlos A. Tourn, Luis A. Tourn, Enrique A. Tourn, Clemente Hardy, Magdalena Favatier, Federico H. Tourn (1931). (Las demás son de 1930).

Os saluda fraternalmente en Cristo.

Carlos Negrin.

MEDITACIONES

Seré ungido con aceite fresco.

Salmo 92, v. 11.

En Dios hay una frescura eterna, en las obras de la naturaleza, en su corazón, en la renovación del alma. No nos cansamos jamás de mirar al mismo paisaje, porque siempre hallamos una nueva frescura que cautiva nuestros ojos. ¡Y qué frescura en el amor de la mujer por el hombre, de la mujer por el niño! ¡Y la frescura de cada mañana!

Y si Dios refresca así la obra de sus manos, ¿habría un límite al refresco que comunica a sus hijos?

Inclinad, doblad todas las mañanas vuestra cabeza, vosotros todos los cristianos, sacerdotes del Altísimo, para ser ungidos con aceite fresco. Las gracias y la fuerza de la víspera no bastarán más: es necesario una nueva unción del Espíritu Santo, para que haga mirar a Dios en nosotros y nosotros en él. A esta condición llevaremos frutos hasta la blanca vejez y el invierno de nuestra vida será lleno de savia y de fervor.

Según *F. B. Meyer.*

Y nosotros hemos conocido y creído el amor que Dios tiene hacia nosotros.

I Juan 4, v. 16.

La vida es un largo estudio de las faces variadas y de los diversos aspectos del amor: primeramente como niño, luego como amigo, como novio, como esposo o esposa, como padre o como madre. Progresamos constantemente en este estudio divino. Ser amado es beber de lo más cordial que la tierra pueda ofrecernos, y todo esto con el objeto de hacernos comprender mejor la naturaleza de Dios, que es amor.

El Apóstol nos dice que hemos conocido el amor de Dios, y eso es verdadero. Al través de todos los años de nuestra existencia, cada uno de los cuales ha sido lleno de experiencias de todas clases, después de estar lleno de la ternura de Dios a nuestro respecto, hemos tenido innumerables pruebas de su amor.

El Apóstol dice que hemos creído a ese amor. Apoyándonos sobre lo que Dios ha sido en el pasado, podemos considerar el presente y lo futuro con una perfecta fe. Le conocemos demasiado bien para poder dudar de él.

Según *F. B. Meyer.*

Orad sin cesar.

1 Tesal. 5, v. 17.

Orar, es decir creer, adorar, aceptar para su existencia un fin sobrenatural, vivir no solamente la vida del cuerpo, sino la del espíritu, colocar a Dios en primer término antes que los hombres, a sí mismos, antes que las cosas de afuera, ante todo lo que perece y no tiene el valor de nuestra alma inmortal. Orar, es decir permanecer en una unión constante, apacible, fuerte, con Dios, juzgar todas las cosas desde el punto de vista divino y echar tan tranquilamente el ancla en la eternidad que nunca jamás los obstáculos, las luchas inevitables, la acción continuada puedan turbar nuestra alma, trayéndola nuevamente abajo.

El alma vive por la oración; como la inteligencia se nutre de alimentos intelectuales y el cuerpo de substancias materiales. ella perece cuando le falta el calor divino, como el cuerpo muere por falta de alimentos y el espíritu por falta de cultura. Se ha dicho muy bien: "La oración es la respiración del alma en Dios", no perdamos jamás el aliento por el abandono de esta oración interna que se llama en nosotros la gracia y nos hace vivir.

E. Leseur.

("La vida espiritual").

No os engañéis; Dios no puede ser burlado; lo que sembrare el hombre, eso también segará; pues el que siembra para su propia carne, de la carne segará corrupción: mas el que siembra para el espíritu, del espíritu segará vida eterna.

(Gál. 6, v. 78)

Nuestra vida (de aquí abajo) sobre esta tierra, determina absolutamente nuestra vi-

da (en el más allá), en el mundo venidero. La segunda vida será la consecuencia natural y la continuación de la primera. Llegaremos a la otra vida tal como somos al dejar esta tierra. Sólo llevaremos con nosotros, nuestro desarrollo mental y espiritual, es decir, nuestro verdadero carácter. El grado de desarrollo al cual habremos llegado, determinará nuestra condición en el más allá.

La sabiduría consiste, pues, en consagrar la mayor parte de nuestro tiempo y de nuestra vida, a la adquisición de las cosas que permanecen y que una vez adquiridas lo son para siempre, más bien que las cosas que deberemos abandonar al dejar esta tierra. Un hombre puede ser muy rico en este mundo y llegar muy pobre al cielo y viceversa. Todo depende de lo que habrá sido acá en este mundo su principal interés.

R. W. Trine.

("El supremo bien").

Ecos valdenses

URUGUAY

Colonia Valdense. — El 5 de noviembre se realizaron los exámenes de los catecúmenos de 1.° y 2.° años.

Fueron aprobados en primer año:

Rita Peyronel, Ester Allío, Adela Fostel, Emilia Arduin, René Geymonat, Aurora Geymonat, María Luisa Campos, Blanca Mondon, Julia Pontet, Hilda Beux, Adela Geymonat, Irma Pontet, Ana W. Lecouna, Cecilia Bonjour, Dino Ricca, Timoteo Bertinat, Abelardo Malan, Edmundo Dalmás, Leoncio Malan, Anselmo Malan, Aurelio Germanet, Humberto Gardiol, Daniel Ricca, Alberto Tourn, Juan David Fenouil, José Davyt, Eduardo Davyt, Elio Bonjour, Orestes Jourdan.

En segundo año fueron aprobados:

Juana Agustina Geymonat, María Luisa Boudrandi, Carmen Nieves Boudrandi, Juana Emilia Andreón, Máximo Andreón, Lina Talmón, Ada Ricca, Julia Garrou, Elsa Jourdan, Agustina Maurin, Elida Garrou, Odila Garrou, Delia Garrou, Elena Elisa Oliphant, Ida Gilles, Delia Geymonat, Alcira Jourdan, María René Mourglia, Elvira Jourdan, Aurora Baridon, Sofía Caffarel, Etelvina Geymonat, Elida Maurin, Elsa Blanca Chambon, Beor Elía Maurin, Armando Armand Ugon, Eduardo Malan, Ricardo Bonjour, Héctor Robert, Ernesto Maurin, Eder Bonjour, Manuel Bertinat, Delio Oronoz, Héctor Negrin, Orestes Malan, Hildo Dalmás, Carlos Geymonat.

Total: 66 jóvenes pertenecientes a esta Iglesia.

—Las escuelas dominicales de Colonia Valdense realizaron su fiesta de concentración anual a orillas del Río de la Plata, el día 6 de noviembre. Fué un día templado y de expansión alegre de nuestra niñez. Hicieron uso de la palabra en el acto, el Anciano señor J. P. Malan (hijo) y el Pastor local. Se oyeron cantos de las escuelas dominicales de Félix, Comba, Centro, Nueva Torino, Sauce, Cufré y Bonjour.

—En los días 7, 8 y 9 se efectuaron las fiestas conmemorativas del centenario de nuestra Independencia.

—El día 7 se realizó la concentración de todos los escolares de esta zona, con asistencia de sus respectivos maestros. Fué una nota muy simpática y conmovedora, el desfile de todos los alumnos de las distintas escuelas de esta región, agitando banderitas uruguayas y vestidos con trajes del mismo color que sus banderas. Reunidos en la Plaza Doroteo García Lagos, de La Paz, los niños entonaron el himno nacional.

Después el Pastor Ernesto Tron pronunciaba el discurso inaugural; insistió sobre las características del Uruguay en su desarrollo como país independiente en sus cien primeros años, y dijo que fueron las de libertad, hospitalidad y fraternidad. Terminó haciendo un llamado a la unión de todas las fuerzas cívicas para continuar con más tesón la ardua obra labrada con mano fraternal y valiente por nuestros próceres.

Los niños de la Escuela N.° 9 declamaron varias poesías, y se oyeron los acordes del Himno a la Bandera y la Marcha del Centenario, por la Banda Municipal de Rosario.

El alumnado de las distintas escuelas, en medio de aplausos, recibió distintos premios

por los triunfos obtenidos en pruebas atléticas, obteniendo el primer premio la Escuela de La Paz.

—El día 8 se continuó con la inauguración del nuevo y hermoso local destinado al Licco "Daniel Armand Ugon". Una numerosísima concurrencia asistió a este acto.

Transcribimos íntegramente de "Colonia Suiza", este artículo:

"La inauguración del nuevo edificio del Liceo de Colonia Valdense

El notable acto del sábado

Uno de los principales actos integrantes del programa conmemorativo del Centenario de la Independencia, preparado en la vecina localidad de Colonia Valdense, lo constituía, sin duda de género alguno, la inauguración del nuevo edificio que en adelante servirá de sede al prestigioso Liceo "Daniel Armand Ugon", cuya dirección desempeña la distinguida profesora señorita Juana Armand Ugon.

La ceremonia se realizó el sábado, a las 15 horas, ante una concurrencia extraordinaria, entre la que se hallaba el decano de Enseñanza Secundaria y Preparatoria, doctor Segundo, varios legisladores por el departamento y elementos representativos de Valdense, Nueva Helvecia y Rosario.

Se inició el acto en el patio del viejo Liceo, con la ejecución del Himno Nacional, que fué cantado en forma impecable por los alumnos del Licco, bajo la dirección del Pastor señor Ernesto Tron.

Acto continuo, la señora Beatriz Pons de Juele, pronunció un elocuente y muy sentido discurso, despidiendo a los viejos salones del Liceo. Seguidamente, se improvisó una columna encabezada por el señor decano de Enseñanza, la que marchó a pie, al nuevo edificio destinado al instituto. En la puerta principal de entrada, la señorita Emilia Jourdan dió la bienvenida a las autoridades universitarias, descubriéndose al propio tiempo la placa que denomina al Liceo con el nombre de su extinto fundador señor Ugon.

Los discursos. — Ubicada la concurrencia en los amplios corredores del flamante edificio, pronunció el discurso inaugural el decano doctor Segundo, destacando en bellas frases el significado trascendental de la ceremonia (1), *el esfuerzo valioso del vecindario de Valdense*, dispuesto en favor de la construcción del edificio, y la obra inteligente que realiza su directora, la señorita Juana Armand Ugon. Tuvo el doctor Segundo, al finalizar su conceptuosa improvisación, palabras de recuerdo para las excelsas virtudes del fundador del Liceo.

Le siguieron en el uso de la palabra, el senador L. Enrique Andreoli, el diputado doctor Alvaro Vázquez, el profesor señor Teófilo Gratwohl, clausurando la parte oratoria con un brillante discurso escrito, el Inspector de Liceos señor Pereyra Rodríguez.

El coro de alumnos, dirigido admirablemente por el señor Tron, cantó en los entreactos, varios hermosos himnos que fueron acompañados al piano por la señorita Alicia Mendaña, cosechando el conjunto nutridas palmas del auditorio.

Visita al establecimiento. — Las autoridades universitarias y la concurrencia visitaron después las diversas dependencias del nuevo edificio, pudiendo admirar la magnífica disposición de las instalaciones interiores. Por nuestra parte, corresponde decir que esa construcción, cuyo costo no alcanza, según se nos dijo, a $ 20,000, se ha realizado con un espíritu de verdadera economía y una administración meticulosa a toda regla, pareciendo realmente imposible que con tan reducida suma de dinero haya sido posible realizar un local tan amplio y de tan sobrios contornos.

El buffet. — Las autoridades universitarias, los legisladores e invitados especiales, fueron obsequiados después con un riquísimo buffet en uno de los salones principales del Liceo, el que fué adornado al efecto, con plantas y preciosos ramos de flores naturales, con exquisito buen gusto.

Notas y telegramas. — Con motivo de la inauguración de la nueva sede de este prestigioso instituto de enseñanza secundaria, su dirección recibió notas y telegramas de las siguientes entidades y personas:

Presidencia de la República doctor Campisteguy, Consejo Nacional de Administra-

(1) Es justo observar que este valioso esfuerzo es obra de la Iglesia Evangélica de Colonia Valdense.

N. de la R.

ción, Ministro de Instrucción Pública, Rector de la Universidad doctor Navarro, Rogelio C. Dufour, Director del Liceo de Colonia, Director del Liceo de Florida, doctor Enrique A. Cornú, doctor Alberto Boerger, Directora del Instituto de Señoritas Leonor Horticou, Director del Liceo de Soriano, Director del Liceo de Treinta y Tres, Director del Liceo de San Carlos, señora Lola L. de Navarro, Fernando J. Carballo, doctor Eduardo B. Gómez, Juan B. Pontet, Pablo Tourn, señorita Ana María Nocetti, doctora María Armand Ugon, Ida Pons, doctor V. Pérez Fontana, doctor Roberto Pérez, farmacéutica Otilia Bertón, doctor Armando Cáceres, D. M. Dalmás, Renée Santini, Presidente Club Colonia, doctor Andreón, Director del Liceo de Paysandú y arquitecto Acosta y Lara.

—En la tarde del día 9, se realizaron carreras y otros juegos deportivos, en la bellísima Plaza de Deportes de esta localidad. Los jugadores se disputaron varios premios, poniendo en juego toda su habilidad por conseguir la victoria; se adjudicaron los premios consistentes en medallas de plata con inscripciones alusivas a atletas de Colonia Valdense.

—Los cultos del 2 y 9 del corriente mes fueron presididos por los Pastores señores E. Galland y P. Penzotti. A ambos nuestras expresiones de gratitud por sus mensajes.

—Los hogares de los esposos Revel-Berton y Bonnet-Dalmás se han enriquecido mucho con la llegada de los pequeñitos Miriam Alice e Ismael Alvaro. ¡Dios bendiga a estos pequeñuelos y les ayude a vivir para su gloria!

—El 12 de noviembre, después de penosa enfermedad, falleció en ésta la señora Luisa Rebufat de Davyt. Fué una madre consagrada por completo a su numerosa familia. Deja en su hogar un grandísimo vacío, pero Dios prometió ser el Padre de los huérfanos, y es fiel a sus promesas. El Pastor Beux dirigió el acto en la casa mortuoria, tomando parte en el segundo acto, los Pastores Rivoir, J. P. Gonnet y E. Tron.

Renovamos a todos los afligidos por tan sensible pérdida, las expresiones de nuestra simpatía cristiana.

COLONIA COSMOPOLITA. — El corresponsal de ésta parece haberse quedado dormido estos últimos meses, no habiendo comunicado ninguna noticia! Las hay, sin embargo, las cuales van hoy bastante atrasadas. Ante todas, la del fallecimiento de dos miembros de esta Iglesia, suscriptores de MENSAJERO VALDENSE.

Don Bartolo Janovel, natural de Villar Pellice, nos dejó después de muy breve enfermedad, a la edad de 68 años; y don Tomás Walikosky, de origen alemán y nacido en San José, fué igualmente llamado de una manera casi repentina, a la edad de 66 años. Ambos fueron sepultados en el cementerio de Rosario Oriental, presidiendo el acto fúnebre, así en la casa como en el cementerio, el Pastor local.

—El día 3 de noviembre falleció el niñito de 6 meses, Julio Norman Jourdan, de los esposos Jourdan-Gonnet, que hace pocas semanas se habían establecido en esta colonia; el Pastor local presidió el acto en la casa, y el de Colonia Valdense, el culto en el cementerio.

A las familias afligidas renovamos la expresión de nuestra sentida simpatía cristiana.

—Tres nuevos hogares se han formado sobre los cuales han sido invocadas las bendiciones divinas: son los de Juan David Arduin y Ana Negrin, de Cosmopolita, cuya unión fué solemnizada el día 12 de agosto; de José Schenck y María Lausarot (de Francisco), de Minuano y Sauce, unidos en matrimonio el día 18 del mes de octubre, y el de Juan Pedro Grill y Elena Chauvie, celebrado en casa de la esposa en Campo Risso, el mismo día 18 de octubre. Los esposos Schenck-Lausarot han fijado su domicilio en Carmelo. A los recién casados deseamos una unión de corazón verdadera y ricas bendiciones de Dios.

—El primer domingo de noviembre, a pesar del tiempo incierto, unos 15 alumnos de esta Escuela Dominical, previamente elegidos y unas cuantas instructoras y monitoras de la misma, acompañaron al Pastor en su visita a Polonia. De paso visitamos el hospital de Rosario, adonde se cantaron dos himnos y se repartieron naranjas y ramilletes de flores a todos los enfermos. La excursión fué particularmente grata a los niños, que, como

los mayores, fueron agasajados por la familia de A. Ugon, y no se eansaban de eantar.

—Nuestro apreciado hermano Daniel Gonnet, del que haeía mención en el último número de Mensajero Valdense, ha regresado de Montevideo y se asiste en su easa. Lo encontramos siempre paeiente en la prueba y rogamos a Dios que le fortalezca siempre más.

—A nuestra monitora de la Escuela Dominieal, señorita Beatriz Pontet, que tuvo la desgracia de romperse una pierna, eayendo del eharret, deseamos pronta y eompleta euración. — *Bx.*

Tarariras-Riachuelo-San Pedro. — Cumpliendo su anunciada visita, el señor Paul Penzotti estuvo con nosotros durante los días 5, 6 y 7 del corriente mes. Aproveehando de su estada aquí, a pedido de la Comisión de Evangelización, el señor Penzotti dió una conferencia, eon proyeeciones luminosas, sobre la Vida de Cristo, en Canteras del Riachuelo, coadyuvando así eficazmente en la obra que se inieió allí.

La noehe del día 6, el templo de San Pedro se llenó de públieo para asistir a la reunión que presidió el señor Penzotti, llamando la ateneión de todos, las hermosas vistas que nos presentó; y, al día siguiente sueedió lo propio en el templo de Tarariras, donde muehas personas se reunieron eon motivo de la agradable y benefieiosa visita del hermano que nos visitó. ¡Muehas graeias!

—Los hermanos y veeinos todos de San Pedro, se hallan bajo la penosa impresión que les causó la brusea desaparieión de este mundo, del joven de 22 años, Rieardo Rivoir, hijo de Juan Daniel, quien falleeió repentinamente el domingo 2 del corriente. Un numeroso cortejo fúnebre aeompañó sus despojos mortales hasta el eementerio de Colonia, eloeuente demostraeión del apreeio que se tenía al joven Rivoir y de la simpatía cristiana haeia la familia tan bruseamente probada. ¡Dios eonsuele a los afligidos!, y nosotros velemos, porque no sabemos la hora en que Dios nos llamará.

—Tuvo que someterse a una operaeión de apendicitis, realizada con todo éxito, en el afamado sanatorio Borrás, de Rosario, la señora Fanny F. de Malan, quien está en vías de eompleto restableeimiento y pronta para regresar a su hogar.

—El anciano hermano Daniel Negrin, de Riachuelo, se encuentra aún en Montevideo, donde permaneció varios días por causa de una delicada operación que tuvo que soportar. Felizmente, se eneuentra bien ahora y se prepara también para volver a su casa. Lo acompañan su esposa y el hijo Carlos.

—Se encuentra muy delicada de salud, la anciana hermana señora Transfiguraeión C. de Díaz, a la que encontramos muy tranquila y llena de fe, esperando, como nos dijo, el descanso que neeesitan los "viejeeitos" eomo ella.

—Atacados de gripe, estuvieron enfermos varios otros hermanos, entre nosotros; pero, gracias a Dios, ninguno de gravedad. ¡Dios bendiga abundantemente a todos los que sufren!

—Los exámenes de los catecúmenos se realizarán, D. M., en las siguientes feehas y lugares: 27, 28 y 29 del corriente mes, en Tarariras, San Pedro y Riachuelo, respeetivamente. Todos están invitados a presenciar dichos aetos.

Terminado el año de estudios que eursa en el Instituto del Azul (R. A.), regresó el día 10 del aetual, a su hogar, el joven Carlos A. Griot. Con tal motivo, se eongregaron, invitados por la familia, varios hermanos de San Pedro para darle la bienvenida con una simpátiea fiestita familiar. — *Corresponsal.*

Buena Vista. — Tuvo que ser sometido a una interveneión quirúrgiea, el hermano Isaías Pontet. Está easi restableeido.

—Nuestra hermana Ana Adela Geymonat de Grant, estuvo gravemente enferma. Gracias a Dios, ella también sigue mucho mejor.

La Concordia. — Sigue muy delicada la señora de don David Bouissa.

—Damos la bienvenida a la eolonia, a la señora Elvira Rusconi de Berton que, emigrada de la Pampa desde meses, vino a vivir eon el hijo Franeiseo, aquí estableeido.

—El miércoles 5 de noviembre, el Pastor presidió un eulto, eon bautismos, en casa del señor Honorato Gonnet. Fueron presentados al Señor, Elba Haydée Gonnet, hija

de Honorato y de Adela Bertinat, nacida en Patagones; Welma Ethel Jindra, hija de Carlos y de María Catalina Gonnet, nacida en Stroeder; Ana Adela Jindra, hija de los mismos, nacida ella también en Stroeder; Rita Inés Long, hija de Enrique y de Enriqueta Stemphelet, nacida en Bahía Blanca. ¡Que Dios bendiga a todos estos niños!

Cañada de Nieto. — Fueron presentados al bautismo, Clara Niles Busquiazo, hija de Fructuoso y de Carolina Guigou; Oscar Nelson Rostán, hijo de Alfredo y de Milca Rostan; Walter Amado Kluver, hijo de Roberto Martín y de Sofía Félix. ¡Que Dios los guarde! — *Guido Rivoir.*

ARGENTINA

Monte Nievas. —

El 21 de octubre rindió su espíritu a Dios, la anciana Magdalena Rével de Pavarin, natural de San Giovanni, Lucerna (Italia), a la bella edad de 79 años.

Fruto de aquellos heroicos y valientes padres valdenses, ella guardaba fielmente esa bella fe. A pesar de la larga distancia de su residencia (cerca de cinco kilómetros) al pueblo, venía a pie a las reuniones, en el verano; bello ejemplo para nuestros jóvenes que muchas veces hallan a cada cuadra dificultades y así se alejan de la fe de nuestros abnegados padres, muchos de los cuales combatieron por ella, hasta ofrendarle su sangre.

El día 22 se efectuó el sepelio. Se pudo, pues, en esta oportunidad, hablar de Dios a un grupo de vecinos que nunca habían asistido a reuniones evangélicas.

—Dios contestó a nuestras oraciones, pidiéndole levantara el espíritu de esta congregación para seguir más firmes en las filas de los soldados de nuestro Señor.

Poco después de la primera visita del señor Luis L. Sosa, el 28 de octubre próximo pasado, llegó el Coche Bíblico con su correspondiente personal, el señor Domingo Mengassini y su acompañante el señor Constancio Risso.

En seguida nos pusimos a la obra, con una serie de reuniones especiales. La noche del mismo día, empezamos en Monte Nievas; el día 29 fuimos a Trenel con el Coche Bíblico, para buscar local y anunciar la conferencia; el 29 a la noche, otra reunión en Monte Nievas; el día 30 fuimos a E. Castex, también conseguimos local y la Usina Eléctrica nos favoreció con la luz. Y en la misma noche tuvimos el privilegio de anunciar el Evangelio al público por primera vez.

Mientras el hermano Luis L. Sosa, que había llegado esa misma mañana con el tren, presidía una reunión en Monte Nievas, el día 1.° del corriente, cuando nos poníamos en viaje a Trenel, cargando el Coche Bíblico de creyentes, un representante de la autoridad local de Monte Nievas, nos citó a la Comisaría.

El incidente fué aclarado de inmediato.

Al salir de Monte Nievas supimos que la misma noche se quemó el salón donde se efectuó la conferencia.

Nos informamos sobre si el dueño tenía seguro de incendio, pues si no lo hubiera tenido, habríamos levantado una colecta entre todas las denominaciones evangélicas para ayudarle; pero, gracias a Dios, supimos que estaba asegurado.

Satanás quería interponerse y hacer fracasar el programa, pero sólo nos atrasó en algunas horas, y si bien llegamos algo tarde para poder visitar a algunas familias simpatizantes, corrimos con el coche en todas direcciones, proclamando con el megáfono. A la hora se llenó el local, con 500 personas. Hablamos los tres, cantamos himnos y coros selectos, dejando muy buena impresión. Hay varios interesados en que volvamos otra vez.

El día 2 tuvimos una Escuela Dominical especial, tomando un chocolate con masas y caramelos. A las 3 de la tarde realizamos una reunión en la Capilla Valdense, dando un mensaje apropiado para ese privilegiado pueblo; que muchos de ellos poco saben de las bellas enseñanzas que recibieron de sus piadosos padres.

El hermano señor Luis L. Sosa propuso quedarse cerca de la Capilla para restaurarla con la ayuda de los hermanos, y dar reuniones de avivamiento y estudio bíblico, y así nos ayudaría también acá en Monte Nievas.

A la noche, otra reunión de despedida de los hermanos del Coche Bíblico. El día 3, a las 9 de la mañana, se despidieron con un abrazo fraternal y con lágrimas de amor y gratitud, para seguir su viaje a Santa Rosa. ¡Dios bendiga la buena simiente esparcida de su santa divina palabra! — *José Ferrando.*

Colonia Belgrano. —

Al atardecer del día 7 de octubre, después de dura enfermedad sufrida con ejemplar sumisión, se durmió en el Señor nuestra anciana hermana Margarita Ferrier de Poët. Había alcanzado la avanzada edad de 81 años, habiendo nacido el 29 de marzo del año 1849, en la alpestre aldea del Poumarat, Comuna de Faetto, en los Valles Valdenses del Piamonte. A los 25 años se unió en matrimonio con el joven Francisco Poët y, pocos años después, emigró, juntamente con él y sus hijos primogénitos, a la Argentina, radicándose primeramente en la Colonia de San Carlos, desde donde se trasladaron a ésta, en los primeros años de la colonización, llegando a formar una familia numerosa y extensamente vinculada.

Con la desaparición de doña Margarita, nuestra colonia pierde a uno de sus miembros más ancianos y más consagrados al bien de sus semejantes. Esto quedó evidenciado en el acto del sepelio de sus restos mortales, que fué concurridísimo, y por el gran número de guirnaldas de flores obsequiadas por parientes y amigos, que cubrían literalmente el ataúd.

El servicio religioso en la casa mortuoria y en el cementerio, estuvo a cargo del Pastor de la localidad, quien pronunció sendos discursos apropiados a la luctuosa circunstancia.

Renovamos al esposo, don Francisco Poët, a los hijos y demás deudos, la expresión de nuestro sincero dolor por el duelo que acaban de experimentar.

Nota de gratitud. — Por intermedio de Mensajero Valdense agradezco sinceramente a todas las personas que me han visitado y ayudado durante mi enfermedad, tanto en ésta como en mi estada en el sanatorio, en Rosario de Santa Fe. — *Amandina Poët de Stiefel.*

Pro Hogar para Ancianos. — En la segunda mitad de noviembre tendremos la visita del Pastor Ernesto Tron, Presidente de la Comisión pro Hogar para Ancianos — que ya está levantándose en Colonia Valdense (Uruguay) — quien llevará a cabo, en esta Iglesia, una campaña en favor de dicha institución filantrópica y presidiendo, además, varias reuniones en el Templo. Desde ya damos la bienvenida al bravo colector y confiamos en que nuestra congregación lo recibirá con aquella cordialidad que se merece. — *Corresponsal.*

Colonia Iris. — *Grata visita.* — Otro siervo de Dios nos ha visitado en los últimos días de octubre y primeros de noviembre: un valdense de adopción, el Pastor Daniel Breeze, de Ombúes de Lavalle.

No fué una visita de Iglesia, como comúnmente se entiende, la que nos hizo el Pastor Breeze, pues, a raíz de las circunstancias excepcionales por que atraviesa nuestra Iglesia desde el punto de vista económico, no se convocó ninguna Asamblea de Iglesia; eso, pues, no significa que nuestra congregación no haya dado la debida importancia a la primera visita que el Pastor señor Breeze hacía a la Iglesia Valdense de la Pampa. Los once cultos y reuniones que él presidió en los ocho días de su estada entre nosotros, y que en su mayoría fueron bien concurridos, especialmente por el elemento joven de nuestra congregación, han dejado una muy buena impresión en todas las personas que en ellos participaron, y estamos convencidos de que los mensajes llenos de amor y de fervor que hemos escuchado, los llamados a una vida cristiana victoriosa y triunfante que nos fueron dirigidos, no serán olvidados tan pronto por los hermanos de aquí.

No podemos menos que dar gracias a Dios por todas esas reuniones, y de una manera especial, por la hermosa concentración de nuestra juventud, en que más de 120 jóvenes se congregaron en el Templo de Arauz. Una colecta que se levantó durante esa reunión para el Evangelista itinerante, dió la hermosa suma de $ 28.50 m|n.

Agradecemos sinceramente la visita del señor Breeze y pedimos a Dios que El haga

brotar y crecer la semilla que ha sido sembrada por uno de sus siervos.

—Estuvo algo delicado de salud el hermano Juan E. Long, de El Triángulo.

—Durante unos cuantos días guardaron cama los jóvenes Arturo y Eduardo Robert y Adolfo e Ismael Bertinat, pero gracias a Dios se hallan todos mejorados de salud.

—Tuvieron que guardar cama, unos días, dos hijitos de Pablo Caffarel (Lote XV) y el mayor de los hijitos de los esposos Salvi-Bonjour.

—Está enfermo, pero confiamos no sea de gravedad, un hijito del señor Teófilo Vigne.

¡Dios guarde a todos estos enfermos!

—En su última sesión, el Consistorio resolvió fijar el examen de los catecúmenos de 1.° y 2.° año, para el 27 del corriente, y la Concentración de las Escuelas Dominicales, para el 30 del mismo mes, en Arauz.

—Con el fin de fomentar el estudio de nuestros himnos y de mejorar así el canto en nuestra Iglesia, hemos pensado este año organizar también una modesta Fiesta de Canto, la cual se llevará a cabo, Dios mediante, en el Templo de Arauz, el domingo 7 de diciembre, a las 15 horas, con el siguiente programa:

Coros unidos: Himnos 28, 59, 199, 227 y 243.

Coro de Jacinto Arauz: Himnos 38 y 51.
Coro de El Triángulo: Himnos 140 y 311.
Coro de Villa Alba: Himnos 153 y 320.
Coro de Villa Iris: Himnos 36 y 308.

Algunos otros números de música vocal e instrumental completarán el programa.—*s. l.*

ITALIA

Torre Pellice, 16 de octubre de 1930. — Estimado hermano: Fuí con mi señora y don Eliseo Negrin a visitar la "Chiesa de la Tana" (iglesia de la gruta), en Angrogna. Esta gruta o caverna está en un lugar abrupto, en medio de las rocas, entre las aldeas de Pressuit y los Odins. Está en el interior de la tierra, o, mejor dicho, de las rocas, y se entra a ella por un pequeño agujero muy difícil de encontrar para quien no sea conocedor de los lugares. Pero nosotros llevábamos un guía. Por eso se comprende que esa gruta era un escondite o refugio bastante seguro, y cuando más violentas eran las persecuciones, nuestros padres se reunían en esa caverna para celebrar el culto, para estar seguros, porque en los templos no podían reunirse. Penetramos al interior por el estrecho pasaje, arrastrándonos en el suelo; pero a los pocos metros se ensancha de tal modo la gruta, que parece un gran salón. Las paredes y el techo son grandes rocas, y al fondo de la gruta hay una piedra un poco elevada sobre el piso. Se dice que servía de púlpito. Con la cabeza descubierta, sobre el piso frío de tierra y piedra, permanecimos algunos momentos con el pensamiento embargado por la emoción, al recordar los grandes sufrimientos de nuestros antepasados, para legarnos el gran tesoro de la Palabra de Dios.

"Pobra gent", nos dijo el amigo Negrin, al rememorar el tiempo pasado. Y después cantamos un himno de gratitud y adoración a Dios y unos unimos en la plegaria, agradeciéndole por la libertad de que gozamos y pidiéndole nos conceda serle más fieles. En esa caverna pueden caber hasta 200 personas. Para llegar con más facilidad allí, ahora se han cortado escalones en la piedra, y sobre un peñasco han incrustado una lápida de mármol que lleva la siguiente inscripción: "En la "Chiesa de la Tana", antiguo templo de la fe — revive — el espíritu heroico de los padres — que orando sufrieron y murieron — por la libertad de conciencia". Ese sitio pertenece hoy a la Mesa Valdense y fué inaugurado con un culto, hace cuatro años.

Otro día fuimos a visitar el "Asilo para los ancianos", en San Germano. El señor Negrin fué con sus dos hijos. Pasamos el día allí, atendidos con mucha gentileza por

CORTE Y CONFECCION

enseño en Nuevo Torino, frente al comercio

:: Malán y Dalmás ::

Por más informes recurrir a

JUANITA MARVEGGIO

Nuevo Torino.

el Pastor C. A. Tron, quien ama mucho nuestras colonias. Y porque veníamos de ellas, nos hizo visitar todas las dependencias del Asilo y después nos presentó a las 85 personas que viven allí, para que las saludáramos. Es una obra de fe que ha ido adelantando poco a poco, hasta tener hoy tres cuerpos de edificio. Es también de gran necesidad, por los servicios que presta, y merece nuestro apoyo.

Ayer fuimos hasta Prali, pasando por todo el Valle de San Martín.

El Pastor Julio Tron fué designado para visitar nuestras colonias y saldrá en febrero próximo, con la señora, a fin de poder estar presente en la Conferencia. Va en representación de la Mesa Valdense y con el cometido de visitar las familias e interesarlas en la obra de Evangelización.

Si Dios lo permite, nos embarcaremos el 4 de noviembre, a bordo del "Conte Verde", que en quince días nos ha de llevar a Montevideo. Don Eliseo Negrin y sus hijos, piensan regresar también con nosotros.

Esta será, pues, mi última. El invierno se acerca, aunque los días son todavía muy hermosos. Llevamos agradables recuerdos de nuestro viaje y muchos saludos de parientes, amigos y conocidos, que tienen relaciones en Sudamérica, con quienes desean conservar amistad.

Saludos afectuosos a todos. — *L. Jourdan.*

SE VENDEN plantitas de boniatos, a $ 1 el mil, $ 0.13 el ciento; y plantitas de tomates, a $ 0.30 el ciento.

Dirigirse a ANDRES BENECH, Colonia Valdense (Nuevo Torino).

SE VENDEN plantitas de tomates. — BENECH Hermanos. — Nuevo Torino.

SE VENDE la propiedad de la señora Faveraux, de una media cuadra, en el centro de Colonia Valdense. Dirigirse a la Administración del periódico.

EX ZANETTO

HOTEL AMERICA

JOSÉ PAIUZZA Y Hno.

BERNARDO DE IRIGOYEN, 1608
BUENOS AIRES

80 PIEZAS BIEN AMUEBLADAS
PARA FAMILIAS Y HOMBRES SOLOS
-:- SE RECIBEN PENSIONISTAS -:-

NOS es grato comunicar a nuestros favorecedores que en la continua aspiración de proporcionarles mayores comodidades, y a fin, además, de ampliar la capacidad de nuestro hotel, ya insuficiente para albergar a nuestra siempre numerosa clientela, hemos adquirido y anexado a nuestro «HOTEL AMERICA» el «ZANETTO HOTEL» que ocupa un hermoso edificio de tres pisos, con 80 amplias habitaciones y sus confortables dependencias, a una cuadra de la estación «CONSTITUCION» (F. C S.), sobre las calles Bernardo de Irigoyen núm. 1608 y Brasil, las más populosas y comerciales del barrio Sur, con servicios de tranvías y ómnibus para cualquier puuto de la Capital.

Al ponerlo a disposición de Vd. y de sus relaciones, nos complace manifestarle que esta nueva dependencia del establecimiento, funcionará también bajo nuestra inmediata dirección.

En la esperanza de seguir siendo favorecidos por su presencia y de que querrá recomendar nuestro hotel a las personas de su conocimiento, cúmplenos anticiparle nuestro agradecimiento y saludarle con la consideración más distinguida.

Para semilla

Hay disponibles TRES TIPOS DE MAIZ PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO EN LA ULTIMA EXPOSICION DE COLONIA SUIZA :: ::

Por informes, a

Enrique Perrachon e Hijo

ESTANZUELA

SE VENDE una fracción de terreno de una superficie de 4 hectáreas, junto a la propiedad de la señora Alice R. de Armand Ugón, Colonia Valdense. — Tratar con Juan Gonnet: Casa "Barbaroux". — COLONIA VALDENSE.

SE VENDEN injertos de durazneros, calidades cuidadosamente seleccionadas, a pesos 10 el ciento; se venden también cipreses a $ 5 el ciento. — Dirigirse a Benech Hnos., en Nuevo Torino (Colonia Valdense).

"LIBRERIA LA AURORA"

LA CASA DE LA BUENA LITERATURA

Corrientes, 728 - Buenos Aires

Su especialidad es la literatura evangélica, pero tiene también un gran stock, siempre renovado, de literatura general. Su :: :: stock está seleccionado con mucho cuidado :: ::

Se envía gratis catálogo a quien lo solicite — **Especialidad en venta por correspondencia**

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Dr. CESAR O. ARGÜELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

CASA FRIDOLIN WIRTH

COLONIA SUIZA

Teléfono: N.º 25 (Sucursal)

ESPECIALIDAD EN LIBROS buenos para niños, textos de pared, tarjetas postales, diccionarios, blocs para cartas, finos.

LIBROS DE COCINA, desde $ 0.18 hasta $ 2 cada uno.

LIBROS EN BLANCO para comercio; precios de ocasión.

BOYONES de vidrio para dulce, desde 2 a 6 litros; precio, desde $ 0.28 a $ 0.62 cada uno.

BOTELLONES para agua, desde $ 0.40 c|u.

JARRAS de vidrio, desde 28 centésimos.

COPAS para vino, talladas, finas, doc. $ 1.50. Comunes, doc. $ 1. Frascos para conservas, grandes y chicos. Vasos extranjeros, doc. $ 1.20.

Agente exclusivo para estas localidades, del gran Tónico OXAVIN; fortifica los nervios y abre el apetito.

Vende, desde año y medio, el arado de carro CHAJA, liviano, para dos caballos. Pesa 55 kgs.; precio, $ 29. Garantido a toda prueba. Se vende a prueba.

Agente de la renombrada bicicleta NAUMANN. Construcción sólida. Precio $ 52.

ALUMINIO, ENLOZADO, PINTURAS Y BAZAR, de lo mejor, a precios bajos. **Consúltenos**

¡Seriedad en los precios; no tira un renglón conocido, para explotar al cliente en el desconocido!

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Frutos del país y cereales: Bolsas e hilos: : Máquinas agrícolas y repuestos : Artículos de construcción : Postes, alambres, piques, etc.

Compra de mercaderías por cuenta de terceros

Ofrece dinero con hipoteca al interés del 5 y ½ % y a diez años de plazo

Calle Cuareim, 1939 :: MONTEVIDEO

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540 — **MONTEVIDEO**

VENDO DOS HECTAREAS y media de terreno, cerca del "Centro" de Colonia Valdense.—Tratar con Judith R. de Bertón.

VENDO en Cañada de Nieto, lindando con Juan Daniel Rostán, 85 cuadras con casa de 4 piezas, cocina y sótano, galpón y tres cuadras de monte y buena aguada. — Dirigirse por informes al señor Eliseo Charbonnier.— Cosmopolita.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525 **MONTEVIDEO**

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728. — ROSARIO

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Alpina

Rosario Oriental—Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen. fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel

Minas, 1566 **MONTEVIDEO**

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia